



BESCHLUSS NR. 4

Schwaz, 28. Oktober 2014

betreffend eine gemeinsame Hymne für die "Europaregion Tirol"

Im Zuge des zusammenwachsenden Europa wird auch die Sehnsucht und der Wunsch von Völkern und Regionen belebt, alte Bindungen und Wurzeln neu zu entdecken bzw. neu aufleben zu lassen. Die nach zwei großen Kriegen teils willkürlich gezogenen Staatsgrenzen haben auch Völker, die vorher über Jahrhunderte zusammengelebt und ihre Heimat gemeinsam gestaltet hatten, getrennt. Die Jahre der Trennung und die Zugehörigkeit zu verschiedenen Staaten haben auch bewirkt, dass Symbole und Zeichen der gemeinsamen Geschichte verboten, verdrängt, vergessen oder ersetzt wurden.

Ein Beispiel für den Ausdruck der gemeinsamen Identität von Völkern und Volksgruppen sind die Landeshymnen. Symbole sind für eine Gemeinschaft ebenso wichtig wie gemeinsames Handeln. Während im Bundesland Tirol das am 2. Juni 1848 vom Tiroler Landtag zur Tiroler Landeshymne erhobene Andreas-Hofer-Lied "Zu Mantua in Banden" auch heute die offizielle Landeshymne darstellt und mit Gesetz vom 17. November 2004 geschützt wurde, gilt dies für die südlichen Landesteile nicht.

Der Text der Tiroler Landeshymne ist ein 1831 verfasstes Gedicht des Vogtländer Dichters Julius Mosen. Es beschreibt die Hinrichtung Andreas Hofers durch die Franzosen. Die dazugehörige Melodie schrieb Leopold Knebelsberger im Jahre 1844. Es gibt auch eine italienische

DELIBERAZIONE N. 4

Schwaz, 28 ottobre 2014

riguardante un inno comune per l'Euregio Tirolo Alto-Adige Trentino

In un'Europa sempre più unita crescono la nostalgia e il desiderio dei popoli e delle regioni di riscoprire e rivalutare antichi legami e radici. I confini di Stato, in parte arbitrariamente tracciati dopo le due guerre mondiali, hanno separato anche popoli che prima avevano condiviso la stessa patria. Gli anni di separazione e l'appartenenza a Stati diversi hanno anche fatto sì che alcuni simboli e segni della storia comune fossero vietati, rimossi oppure sostituiti.

Per esprimere la comune identità di popoli e gruppi etnici ci sono ad esempio gli inni. Per una comunità i simboli hanno la stessa importanza dell'agire comune. Mentre il Land Tirolo mantiene tuttora come proprio inno ufficiale "*Zu Mantua in Banden*", il canto di Andreas Hofer adottato ufficialmente il 2 giugno 1848 dalla Dieta del Tirolo e tutelato con la legge 17 novembre 2004, le province a sud del Brennero non hanno fatto altrettanto.

Il testo dell'inno tirolese è stato scritto nel 1831 dal poeta della regione sassone del Vogtland Julius Mosen e descrive la fucilazione di Andreas Hofer da parte dei francesi. La melodia è stata composta da Leopold Knebelsberger nel 1844. Esiste anche una versione italiana (trentina)

(welschtiroler) Version des Andreas-Hofer-Liedes. Dabei handelt es sich um den "Inno di Andreas Hofer" aus dem Jahre 1885, verfasst vom Pater Lorenzo Felicetti aus Predazzo/Pardatsch.

Auch wenn bei traditionellen Anlässen das Andreas-Hofer-Lied bereits heute gesungen oder gespielt werden kann, so fehlt ihm teilweise die offizielle Anerkennung als Landeshymne. Wenn bei offiziellen Anlässen der drei Länder das Andreas-Hofer-Lied gespielt und/oder gesungen wird, trägt dies sicher dazu bei, die emotionale Bindung für diese Gemeinschaft zu stärken. Dieser Wunsch sollte auch als erster Schritt verstanden werden, das Andreas-Hofer-Lied als offizielle Hymne der "Europaregion Tirol" einzuführen.

DER SÜDTIROLER LANDTAG,
DER TIROLER LANDTAG UND
DER LANDTAG
DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT

beschließen:

"Der Antrag wird abgelehnt."

ovvero "l'Inno di Andreas Hofer", composto nel 1885 da Don Lorenzo Felicetti di Predazzo.

Anche se il canto di Andreas Hofer può già oggi essere cantato o suonato nelle ricorrenze, non è mai stato completamente riconosciuto come inno ufficiale della provincia. Quando viene suonato e/o cantato in occasioni ufficiali del Land Tirolo e delle Province autonome di Bolzano e di Trento contribuisce sicuramente a rafforzare il legame emozionale per questa comunità. Questo auspicio dovrebbe anche essere inteso quale primo passo per l'introduzione del canto di Andreas Hofer come inno ufficiale dell'Euregio Tirolo Alto-Adige Trentino.

LE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,
DEL LAND TIROLO E DELLA
PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

deliberano:

"La proposta è respinta."

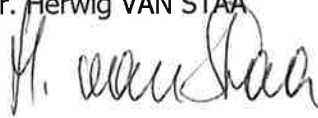
Es wird bekundet, dass die Landtage von Südtirol, Tirol und dem Trentino diesen Beschluss Nr. 4 in der gemeinsamen Sitzung vom 28. Oktober 2014 in Schwaz mehrheitlich abgelehnt haben.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirol e della Provincia autonoma di Trento hanno respinto, nella seduta congiunta del 28 ottobre 2014 a Schwaz, la presente deliberazione n. 4 a maggioranza.

DER PRÄSIDENT
DES TIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DELLA
DIETA REGIONALE DEL TIROLO

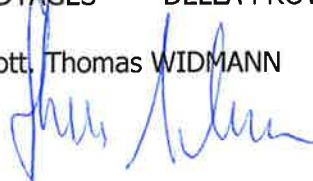
DDr. Herwig VAN STAA



DER PRÄSIDENT
DES SÜDTIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

dott. Thomas WIDMANN



DER PRÄSIDENT
DES TRENTINER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Bruno DORIGATTI

